



REPUBLIC OF TURKEY
Ministry of Food, Agriculture and Livestock
General Directorate of Food and Control
T. C.
GIDA, TARIM VE HAYVANCILIK BAKANLIĞI
Gıda ve Kontrol Genel Müdürlüğü

VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA IZVOZ MESA PERADI (POU) IZ REPUBLIKE TURSKE U BOSNU I HERCEGOVINU / ВЕТЕРИНАРСКИ ЦЕРТИФИКАТ ЗА ИЗВОЗ МЕСА ЖИВИНЕ (POU) ИЗ РЕПУБЛИКЕ ТУРСКЕ У БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ / VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT OF POULTRY MEAT (POU) FROM REPUBLIC OF TURKEY TO THE BOSNIA AND HERZEGOVINA / TÜRKİYE'DEN BOSNA HERSEK'E YAPILAN KÜMES HAYVANI ETİ İHRACATI İÇİN VETERİNER SERTİFİKASI

Republika Turska/Republic Of Turkey/Türkiye Veterinarski certifikat za BiH / Ветеринарски сертификат за БиХ / Veterinary certificate to B&H/B&H için Veteriner Sertifikası

| | | | | | | |
|---|---|---|--|------------------------|---|------------------|
| Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Dio I: Подаци о отпремљеној пошиљци / Part I: Details of dispatched consignment | I.1. Pošiljatelj / Пошиљалац / Pošiljalac / Consignor/ <i>Gönderen</i> Ime / Име / Name / <i>İsim</i> Adresa / Адреса / Address / <i>Adres</i> Tel. br. / Тел. бр. / Tel./ <i>Tel</i> | | I.2. Referentni broj certifikata / Референтни број сертификата / Certificate reference number / <i>Sertifika referans numarası</i> | | I.2.a | |
| | I.5. Primatelj / Прималац / Primalac / Consignee/ <i>Alıcı</i> Ime / Име / Name / <i>İsim</i> Adresa / Адреса / Address/ <i>Adres</i> Tel. br. / Тел. бр. / Tel. | | I.6. | | | |
| | I.7. Država podrijetla / Држава поријекла / Država porijekla / Country of origin / <i>Menşe Ülkesi</i> / ISO code | I.8. Regija podrijetla / Регија поријекла / Regija porijekla / Region of origin / <i>Menşe Bölgesi</i> / ISO code | I.9. Država odredišta / Држава одређишта / Country of destination / <i>Varış Ülkesi</i> / ISO code | | | |
| | I.11. Mjesto podrijetla / Мјесто поријекла / Mjesto porijekla / Place of origin / <i>Menşe Yeri</i> Ime / Име / Name/ <i>İsim</i> / <i>Onay no</i> Adresa / Адреса / Address/ <i>Adres</i> | | I.12. | | | |
| | I.13. Mjesto utovara / Мјесто утовара / Place of loading / <i>Yükleme yeri</i> | | I.14. Datum otpreme / Датум отпреме / Date of departure/ <i>Ayrılış Tarihi</i> | | | |
| | I.15. Prijevozno sredstvo / Превозно средство / Means of transport/ <i>Ulaşım Araçları</i> Avion / Авион / Aeroplane / <i>Uçak</i> <input type="checkbox"/> Brod / Брод / Ship / <i>Gemi</i> <input type="checkbox"/> Željeznički vagon / Жељезнички вагон / Railway wagon/ <i>Tren vagonu</i> <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo / Друмско возило / Road vehicle/ <i>Yol aracı</i> <input type="checkbox"/> Drugo / Друго / Other/ <i>Diğer</i> <input type="checkbox"/> Identifikacija / Идентификација / Identification/ <i>Tanımlama</i> : | | I.16. Ulazno GVIM u BiH / Улазно ГВИМ у БиХ / Entry VIP in B&H/ B&H'ye VSKN Girişi I.17. | | | |
| | I.18. Opis pošiljke / Опис пошиљке / Description of commodity/ <i>Malların tanımı</i> : | | I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Код пошиљке (ЦТ број) / Commodity code (HS code)/ <i>Mal Kodu(HSKodu)</i> : | | I.20. Količina / Количина / Quantity/ <i>Miktar</i> | |
| | I.21. Temperatura proizvoda / Температура производа / Temperature of product/ <i>Ürünün sıcaklığı</i> : Sobna temperatura / Собна температура / Ambient/ <i>Ortam Isısı</i> <input type="checkbox"/> Ohladeno / Охлађено / Chilled/ <i>Soğutulmuş</i> <input type="checkbox"/> Smrznuто / Смрзнуто / Frozen/ <i>Dondurulmuş</i> <input type="checkbox"/> | | I.22. Broj pakiranja / Број паковања / Broj pakovanja / Number of packages/ <i>Paket sayısı</i> : | | | |
| | I.23. Identifikacija kontejnera/broj plombe / Идентификација контејнера/број пломбе / Identification of container/Seal number/ <i>Mühür numarası</i> : | | I.24. Način pakiranja / Начин паковања / Način pakovanja / Type of packaging/ <i>Paketleme türü</i> : | | | |
| | I.25. Pošiljka je namijenjena / Пошиљка је намијењена / Commodities certified for/..... <i>İçin onaylı mallar</i> : <i>Za prehranu ljudi / За исхрану људи / Human consumption / İnsan Tüketimi</i> <input type="checkbox"/> | | | | | |
| | I.26. | | I.27. Za uvoz ili ulaz u BiH/За увоз или улаз у БиХ/For import or admission into B&H/ B&H'e ithalat veya kabul <input type="checkbox"/> | | | |
| | I.28. Identifikacija pošiljke / Идентификација пошиљке / Identification of the commodities/ <i>Malların tanımı</i> : Odobreni broj objekta / Одобрени број објекта / Approval number of establishments / <i>İşyeri onay numarası</i> : | | | | | |
| | Vrsta / | Vrsta pošiljke / | Klaonica / | Objekt za proizvodnju/ | Hladnjača / | Broj pakiranja / |

| | | | | | | |
|---|---|-----------------------------------|--|--|---|---|
| Врста / Species/ Türler | Врста пошиљке / Nature of commodity Mahn durumu | Клаоница / Abattoir Salhane | Објект за производњу/ Manufacturing plant Üretim tesisi/ | Хладњача / Cold store/ Soğuk depo/ | Број паковања / Број паковања / Number of packages/ Paket sayısı / | Нето тежина / Net weight/ Net ağırlığı/ |
| (Znanstveni naziv/ Научни назив / Науčni naziv / Scientific name /Bilimsel adı) | | | | | | |

Republika Turska/Republic Of Turkey/Türkiye

| | | |
|--|---|--|
| Dio II: Certificiranje / Део II: Цертификарање / Part II : Certification | <p>II. Podaci o zdravlju / Подаци о здрављу / Health information /Sağlık bilgisi</p> <p>II.1. Potvrda o javnom zdravlju / Потврда о јавном здрављу / Public health attestation/Kamu Sağlık Beyanı</p> <p>Ja, dolje potpisani, izjavljujem da sam upoznat s odredbama zakonodavstva Bosne i Hercegovine kojim je preneseno zakonodavstvo Europske unije, Uredbi (EZ) Br. 178/2002, (EZ) Br. 852/2004, (EZ) Br. 853/2004 (EZ) i Br. 854/2004 (EZ) i potvrđujem da je gore opisano meso peradi⁽¹⁾ proizvedeno u skladu s navedenim uvjetima, i da: / Ja, доле потписани, изјављујем да сам упознат с одредбама законодавства Босне и Херцеговине којим је пренесено законодавство Европске уније, Уредби (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004 (ЕЗ) Бр. 853/2004 и Бр. 854/2004 (ЕЗ) и потврђујем да је горе описано месо живине⁽¹⁾ произведено у складу с наведеним условима, и да: / Ja, dolje potpisani, izjavljujem da sam upoznat s odredbama zakonodavstva Bosne i Hercegovine kojim je preneseno zakonodavstvo Europske unije, Uredbi (EZ) Br. 178/2002, (EZ) Br. 852/2004 (EZ), Br. 853/2004 (EZ) i 854/2004 (EZ) i potvrđujem da je gore opisano meso peradi⁽¹⁾ proizvedeno u skladu s navedenim uvjetima, i da: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Bosnia and Herzegovina legislation which transpose European Union legislation, Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the meat of poultry⁽¹⁾ described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that/ Ben, aşağıda imzası bulunan veteriner, Avrupa Birliği mevzuatı ve (AT) No 178/2002, (AT) No 852/2004, (AT) No 853/2004 ve (AT) No 854/2004 Yönetmeliklerini geçiren Bosna Hersek mevzuatının ilgili hükümlerinin farkındayım ve iş bu sertifika ile bu sertifikada belirtilen kümes hayvanı etini⁽¹⁾ nin bu gerekliliklere ve özellikler şunlara uygun olarak elde edildiğini onaylarım:</p> <p>a) dolazi iz objekta(a) u kojemu se provodi program temeljen na načelima HACCP-a u skladu s Uredbom (EZ) Br. 852/2004, / dolazi iz objekta(a) u kojemu se provodi program zasnovan na načelima HACCP-a u skladu s Uredbom (EZ) Br. 852/2004, / comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004(AT) No 852/2004 Yönetmeliğine uygun olan HACCP ilkelelerine dayanan bir program uygulayan kurumdan gelir,</p> <p>b) je proizvedeno u skladu s uvjetima određenima u Sekciji II i V Dodatka III Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / je proizvedeno u skladu s uvjetima određenima u Sekciji II i V Dodatka III Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / it has been produced in compliance with the conditions set out in Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004(AT) No 853/2004 Yönetmelikleri EK III'ün II ve V. Kısımlarında oluşturulmuş şartlara uygun olarak üretilmektedir;</p> <p>c) je proglašeno prikladnim za prehranu ljudi na temelju ante i post-mortem pregleda koji su provedeni u skladu s Sekcijom IV, Poglavlja V Dodatka I Uredbe (EZ) Br. 854/2004/ je proglašeno odovarajućim za ishranu ljudi na osnovu ante i post-mortem pregleda koji su provedeni u skladu s Sekcijom IV, Poglavlja V Dodatka I Uredbe (EZ) Br. 854/2004/ (AT) No. 854/2004 Yönetmeliği EK I'in IV. Kısım, V. Bölümüne uygun olarak gerçekleştirilen ön ve son inceleme denetimi ayrıca insan tüketimi için uygun bulunmuştur.</p> <p>d) je bilo označeno identifikacijskom oznakom u skladu s Sekcijom I Dodatka II Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / je bilo označeno identifikacijskom oznakom u skladu s Sekcijom I Dodatka II Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / it has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004; Yönetmeliği EK II'nin I. Bölümü'ne uygun olarak bir tanıtıcı işaret ile işaretlenmiştir;</p> <p>e) udovoljava relevantnim kriterijima određenim Uredbom (EZ) Br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; / udovoljava relevantnim kriterijima određenim Uredbom (EZ) Br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; / it satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs; Gıda maddelerinin mikrobiolojik kriterileri konusunda(AT) No 2073/2005 Yönetmeliğinde oluşturulan ilgili kriteri karşılamaktadır.</p> <p>f) da su ispunjene garancije vezane za žive životinje i njihove proizvode određene planom za monitoring rezidua koji je u skladu s Direktivom 96/93/EZ, posebice s njenim Članom 29. / da su ispunjene garancije vezane za žive životinje i njihove proizvode određene planom za monitoring rezidua koji je u skladu s Direktivom 96/93/EZ, posebice s njenim Članom 29. / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled. Özellikle iş bu belgenin 29. Maddesi'n ve 96/23/AT Yönergesi'ne uygun olarak sunulmuş kalıntı planı ile tedarik edilen ürünleri ve canlı hayvanları kapsayan teminat yerine getirilmektedir.</p> <p>II.2. Potvrda o zdravlju životinja / Потврда о здрављу животиња / Animal health attestation / Sağlık beyanı</p> <p>Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da meso peradi opisano u ovom certifikatu: / Ja, доле потписани службени ветеринар, овиме потврђујем да месо живине описано у овом сертификату: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate/ Ben, aşağıda imzası bulunan veteriner, iş bu belge ile bu belgedeki tanımlanan kümes hayvanı etini onaylarım :</p> <p>II.2.1. (a) dolazi iz/ dolazi iz/ comes from/Nereden geldiği:</p> <p>^{α3}) bilo / ^{α3}) било / ^{α3}) either područja s kodom.....; / područja s kodom.....; / [the territory of code.....;] /Alan Kodu.....;</p> <p>(³)⁽⁴⁾) ili / (³)⁽⁴⁾) или / (³)⁽⁴⁾) or / (³)⁽⁴⁾) veya kompartmenta.....; / компартмента.....; / [compartment(s).....;] /bölümler.....;</p> <p>koje je u trenutku izdavanja ovoga certifikata bilo slobodno od: visoko patogene influenze ptica kako je određeno Uredbom (EZ) 798/2008, i (³) Newcastlese bolesti kako je određeno Uredbom (EZ) 798/2008, / koje je u trenutku izdavanja ovoga certifikata bilo slobodno od: visoko patogene influenze ptica kako je određeno Uredbom (EZ) 798/2008, i (³) Newcastlese bolesti kako je određeno Uredbom (EZ) 798/2008, i (³) Newcastlese bolesti kako je određeno Uredbom (EZ) 798/2008; / which at the date of issue of the certificate was free from: highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and (³) [Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008; / (AT) No 798/2008 Yönetmeliğinde belirtildiği gibi Newcastle ve Yüksek Patajonik Kuş Gribi'nin olmadığını:</p> <p>II.2.2 je dobiveno od peradi koja: / je dobiveno od živine koja : / has been obtained from poultry which has been:/ Aşağıda belirtilen kümes hayvanlarından elde edilmiştir :</p> <p>(³) bilo / (³) било / (³) either nisu sjeprljena protiv influenza ptica; / nisu vakcinisana protiv influenze ptica; / [not vaccinated against avian influenza;] / kuş gribine karşı aşılanmamış</p> <p>(³) ili / (³) или / (³) or / (³) ya su sjeprljena protiv influenza ptica u skladu s planom sjeprljenja iz Uredbe (EZ) 798/2008 koristeći: / су вакцинисана против инфлуенце птица у складу с планом вакцинације из Уредбе (ЕЗ) 798/2008 користећи: / [vaccinated against avian influenza in accordance with vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using: /798/2008 Tüzüğünde belirtilen aşı planına uygun olarak kuş gribine karşı aşılandılar.</p> <p>(ime i vrsta korištenog(ih) sjepriva / име и врста кориштене(их) вакцине(а) / name and type of used vaccine(s)) u dobi odtjedana; / у доби одседмица; / at the age of.....weeks;</p> <p>II.2.3 je dobiveno od peradi koja je bila držana: / je dobiveno od živine koja koja je bila držana: / has been obtained from poultry which has been kept in:/ şurada muhafaza edilen kümesden elde edilmiştir.</p> <p>^{α3}) bilo / ^{α3}) било / ^{α3}) either na području s kodom.....; / на подручју с кодом.....; / [the territory of code.....;] /Kod Alanı</p> <p>(³)⁽⁴⁾) ili / (³)⁽⁴⁾) или / (³)⁽⁴⁾) or u kompartменту(има).....; / у компартменту(има).....; / [compartment(s).....;] /Bölge(ler)</p> | <p>II.a. Referentni broj certifikata / Референтни број сертификата / Certificate reference number / Sertifika referans numarası /</p> <p>II.b.</p> |
|--|---|--|

od valjenja ili je bila uvezena kao jednodnevna perad; / од ваљења или је била увезена као једнодневна живина; / since hatching or has been imported as day-old chicks; / **kuluçkadan çıktktan itibaren veya civciv olarak ithal edildiği andan itibaren**

II.2.4 je dobiveno od peradi koja dolazi iz objekata; / је добивено од живине која долази из објеката; / has been obtained from poultry coming from establishments; / **Aşağıdaki işlemlerden gelen kümes hayvanından elde edilmiştir**

- (a) koji nisu bili pod nikakvim mjerama zabrane vezanim za zdravlje životinja za bilo koju bolest na koju je perad prijemljiva; / који нису били под никаким мјерама забране везаним за здравље животиња за било коју болест на коју је живина пријемљива; / which have not been placed under animal-health restrictions in connection with any disease to which poultry is susceptible; / **Kümes hayvanının şüpheli olduğu bir hastalık ile ilgili hayvan sağlığı kısıtlamaları altında olmayan;**
- (b) uokolo kojega u radijusu od 10 km, uključujući, gdje je primjenjivo, i susjednu državu, nije bilo pojave visoko patogene influence ptica ili Newcastleške bolesti najkraće u prethodnih 30 dana; / у околи којег у радијусу од 10 км, укључујући, где је примјенљиво, и сусједну државу, није било појаве високо патогене инфлуенце птица или Newcastleške болести најкраће у претходних 30 дана; / within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days / **Uygun olduğu hallerden az 30 gün önceden Newcastle hastalığı veya yüksek patajonik kuş gribinin baş göstermemiş olduğu komşu ülkenin sınırlarının içeren 10 km etki alanı içerisinde,**

II.2.5 je bilo proizvedeno od peradi koja; / је било произведено од живине која; / has been obtained from poultry that; / **şu kümes hayvanlarından elde edilmiştir.**

- (a) je bila zaklana na ili između; / је била заклана на или између; / has been slaughtered on or between; / (date); / **şu tarihte veya tarihler arasında kesilen**
- (b) nije bila zaklana ni pod kakvim zdravstvenim planovima za kontrolu ili iskorjenjivanje bolesti peradi; / није била заклана ни под каквим здравственим плановима за контролу или искорјенивање болести живине; / has not been slaughtered under any animal health scheme for the control or eradication of poultry diseases; / **kümes hayvanı hastalığının imhası veya kontrolü için hayvan sağlığı şeması kapsamında kesilen**
- (c) tijekom prijevoza u klaonicu nije došla u kontakt s peradi koja je zaražena visoko patogenom influencom ptica ili Newcastleškom bolesti; / током превоза у клаоницу није дошла у контакт с живином која је заражена високо патогеном инфлуенцом птица или Newcastleškom болести; / during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease; / **kesimhaneye kadar olan ulaşım süresince Newcastle hastalığı veya yüksek patajonik kuş gribini bulmamış kümes hayvanı ile temasda bulunmayan;**

- II.2.6** (a) dolazi iz odobrenih klaonica koje u vrijeme klanja nisu bile pod restriktivnim mjerama radi postojanja ili sumnje na Avijarnu Influenca ili Newcastlešku bolest i iz kojih u radijusu od 10 km nije bilo pojave žarišta Avijarne Influenca ili Newcastleške bolesti najmanje 30 dana; / долази из одобрених клаоница које у вријеме клања нису биле под рестриktivним мјерама ради постојања или сумње на Авиярну Инфлуенцу или Newcastlešku болест и из којих у радијусу од 10 км није било појаве жаришта Авиярне Инфлуенце или Newcastleške болести најмање 30 дана; / comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days; / **Kesim zamanında, en az 30 gün önceden Newcastle hastalığı veya yüksek patajonik kuş gribinin baş gösterdiğinin doğrulanması veya bu durumdan şüphelenilmesinden dolayı kısıtlama altında olmayan onaylı kesim evlerinden gelen.**
- (b) nije bila u kontaktu s peradi ili mesom slabijeg zdravstvenog statusa u bilo kojem trenutku klanja, rasjecivanja, skladištenja ili prijevoza; / није била у контакту с живином или месом слабијег здравственог статуса у било којем тренутку клања, расјечивања, складиштења или превоза; / has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status; / **kesim, doğrama, depolama veya nakliye sırasında hiçbir zaman, düşük sağlık koşullarına sahip kümes hayvanı veya eti ile temasda olmayan;**

II.2.7 potiče iz jata peradi za klanje koje / потиче из јата живине за клање које / comes from a slaughter poultry flock that: / **аşağıda belirtilen kesimlik kanatlı sürülerinden gelir;**

- (a) nije bilo vakcinirano vakcinama pripremljenim primarnom pasажом вируса Newcastlea, koji pokazuje veću patogenost od letogenih sojeva virusa; ili / није било вакцинисано вакцинама припремљеним примарном пасажом вируса Newcastlea, који показује већу патогеност од летогених сојева вируса; или / has not been vaccinated with vaccines prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus; or / **Lentogenik virus türünden daha yüksek bir patojenisite gösteren Newcastle hastalığı virüsü ana tohumundan hazırlanan aşilar ile aşılanmamış olan; veya**

- (b) je bilo vakcinisano protiv Newcastle bolesti u sklopu programa profilaktičke vakcinacije, vakcinom _____, dana: _____ prije klanja. / је било вакцинисано против Newcastle болести у склопу програма профилактичке вакцинације, вакцином _____, дана: _____ прије клања. / had been vaccinated against Newcastle disease, within the program of prophylactic vaccination, using the vaccine _____, on: _____ before slaughter. / **kesimden önce: sırasında, önlleyici aşılama program kapsamında aşı kullanılarak Newcastle hastalığına karşı aşılanmış olan.**

II.3. Potvrda o dobrobiti životinja / Потврда о добробити животиња / Animal welfare attestation / Hayvan refahı beyanı

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da sam pročitao i razumio Direktivu Vijeća 93/119/EZ i da meso opisano u ovom certifikatu potječe od peradi s kojom se postupalo u skladu s relevantnim odredbama Direktive 93/119/EZ u klaonici prije i za vrijeme klanja ili usmrćivanja. / Ja, доле потписани службени ветеринар, овиме потврђујем да сам прочитао и разумио Директиву Вијећа 93/119/ЕЗ и да месо описано у овом сертификату потјече од живине с којом се поступао у складу с релевантним одредбама Директиве 93/119/ЕЗ у клаоници прије и за вијема клања или усмрћивања. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that I have read and understood Council Directive 93/119/EC and that the meat described in this certificate comes from poultry that has been treated in accordance with the relevant provisions of Directive 93/119/EC in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing. / **Ben, aşağıda imzası bulunan veteriner, 93/119/AT Konsey Yönetmeliğini okuyup anladığımı ve kesim veya öldürme zamanında veya daha önce kesimhanelerde 93/119/AT yönergesinin ilgili yönetmelikleri ile uyumlu olarak işleme tabi tutulmuş kümes hayvanlarından elde edilen ve bu belgede tanımlanan eti onaylarım.**

Dio I: / Део I: / Part I: /Bölüm I

Rubrika I.8: По потреби уписати ознаку за регију подријетла, како је дефинисано с ознаком у ступцу 2. Дијелу 1. Додатка I Уредбе 798/2008/EZ (са задњим измјенама и допунама) / **Рубрика I.8:** По потреби уписати ознаку за регију поријекла, како је дефинисано с ознаком у колони 2, Дијелу 1. Додатка I Уредбе 798/2008/EЗ (са задњим измјенама и допунама) / **Box reference I.8:** provide the code for the zone or name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 of Part 1 of Annex 1 to Regulation (EC) No 798/2008 (as last amended). / **Referans Bölümü I.8:** (AT) No 798/2008 Yönetmeliği EK I' in 1. Bölümü 2. Sütunundaki (son değişikliği şeklinde) kod altında belirtildiği gibi, eğer gereklirse, menşe bölümünün adı veya bölge için kod temin etmek

Rubrika I.11: Назив, адреса и одобрени број објекта из којег се отпрема. / **Рубрика I.11:** Назив, адреса и одобрени број објекта из којег се отпрема. / **Box reference I.11:** Name, address and approval number of the establishment of dispatch. / **Referans Bölümü I.11:** Sevki yerinin adı, adresi ve onay numarası

Rubrika I.15: Уписати регистрациске број(еве) жељезничких вагона и камиона, назив брода, уколико је познат, број лета авиона. У случају пријевоза у контејнерима или кутијама, потребно је у рубрици I.23 навести њихов укупан број и регистрациски број те серијски број пломбе уколико постоји. / **Рубрика I.15:** Уписати регистрациске број(еве) жељезничких вагона и камиона, назив брода, уколико је познат, број лета авиона. У случају превоза у контејнерима или кутијама, потребно је у рубрици I.23 навести њихов укупан број и регистрациски број те серијски број пломбе уколико постоји. / **Box reference I.15:** Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23. / **Tren vagonun veya üstü açık vagonların kayıt numarası, gemilerin adı, eğer biliniyorsa, uçağın uçuş numarası belirtiniz.** Konteynirlarda veya kutularda taşıma durumunda, bunların toplam sayısını ve ruhsatı ve mührün seri numarasının olduğu yer kutu I.23'de belirtilmelidir.

- **Rubrika I.19:** Уписати прикладану царинску ознаку: 02.07. или 02.08.90. / **Рубрика I.19:** Уписати прикладану царинску ознаку: 02.07. или 02.08.90. / **Box reference I.19:** use the appropriate Harmonised System (HS) code: 02.07 or 02.08.90. / **Uygun (HS) Harmonize sistem kod: 02.07 veya 02.08.90 kullanımı**

Dio II: / Део II: / Part II: /Bölüm II

⁽¹⁾ "Meso peradi"podrazumijeva sve jestive dijelove uzgojene peradi, uključujući perad koja se ne smatra domaćom ali koja se uzgaja kao domaća perad, isključujući ptice trkačice, koje nije bilo podvrgnuto nikakvoj drugoj obradi, osim hladnom tretmanu radi osiguranja trajnosti: vakuum pakirano meso ili meso pakirano u kontroliranim uvjetima mora također biti popraćeno certifikatom u skladu s ovim modelom. Ovo uključuje i meso uzgojene pernate divljači kako je određeno Uredbom 798/2008/EZ./ "Месо живине"podrazumijeva sve jestive дијелове узгојене живине, укључујући живину која се не сматра домаћом али која се узгаја као домаћа живина, искључујући птице тркачице, које није било подвргнуто никакој другој обради, осим хладном третману ради осигурања трајности: вакуум паковано месо или месо паковано у контролисаним условима мора такође бити попраћено сертификатом у складу с овим моделом. Ово укључује и месо узгојене пернате дивљачи како је одређено Уредбом 798/2008/EЗ./ "Poultrymeat" means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model. It includes farmed wild game-bird meat as defined in Regulation (EC) No 798/2008. / **Kümes Hayvanı eti, evcil olmayan ama çiftlikte evcil gibi yetiştirilen, uçmayan kuşlar haricinde, korumayı; kontrol edilen bir ortamda vakum ambalajlı et veya ambalajlı et, sağlamak için soğuk işlemden başka bir işleme tabi tutulmamış, bu modele uygun olarak alınmış bir sertifikaya sahip kuşları içeren çiftlik kuşlarının yenilir kısımları anlamına gelmektedir.**(AT) No 798/2008 Yönetmeliğinde tanımlandığı gibi vahşi çiftlik av kuşu etinde içermektedir.

⁽²⁾ Kod područja kako je navedeno u 2. stupcu Dijela 1 Dodatka I Uredbe (EZ) 798/2008. / Код подручја како је наведено у 2. колони Дијела 1 Додатка I Уредбе (ЕЗ) 798/2008. / Code of the territory as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. / **(AT) No 798/2008 Yönetmelik EK I'in 1. Bölümü 2. Sütununda olduğu gibi Alan Kodu**

⁽³⁾ Nepotrebno precrtati. / Непотребно прецртати. / Keep as appropriate. / **Uygun şekilde tutun**

⁽⁴⁾ Upisati ime ili imena kompartmenta. / Уписати име или имена компартмента. / Insert the name of compartment(s) / **Bölümün adını giriniz.**

⁽⁵⁾ Navesti datum ili datume klanja. Uvoz ovog mesa neće biti dozvoljen ukoliko je dobiveno od peradi zaklane na području pod ⁽²⁾ ili kompartmentima navedenim pod ⁽⁴⁾ za vrijeme razdoblja gdje su bile na snazi mjere zabrane Europske komisije i Bosne i Hercegovine protiv uvoza ovog mesa iz ovog područja. / Навести датум или датуме клања. Увоз овог меса неће бити дозвољен уколико је добивено од живине заклане на подручју под ⁽²⁾ или компартментима наведеним под ⁽⁴⁾ за вријеме раздобља гдје су биле на снази мјере забране Еуропске комисије и Босне и Херцеговине против увоза овог меса из овог подручја. / Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory mentioned under ⁽²⁾ or the compartment mentioned under ⁽⁴⁾ during a period where restrictive measures have been adopted by the European Community and Bosnia and Herzegovina against imports of this meat from this territory. / **Kesim tarihini/tarihlerini belirtiniz. Bu etin ithalatına, Avrupa Topluluğu ve Bosna Hersek tarafından bu bölgeden gelen ete karşı kabul edilen kısıtlayıcı önlemlerin varolduğu süre zarfında ⁽⁴⁾ adı geçen bölüm veya bölgede yapılan kümes hayvanı kesiminden elde edildiği zaman izin verilmeyecektir,**

Službeni veterinar / Службени ветеринар / Official veterinarian / **Resmi Veteriner**

Kvalifikacija i titula / Квалификација и титула / Qualification and title / **Görev ve Ünvanı:**

Ime (tiskanim slovima): / Име (штатпанним словима): /

Ime (Štampanim slovima): / Name (in capitals): / **İsim(büyük harfle)**

Potpis: / Потпис: / Signature: / **İmza:**

Datum: / Датум: / Date: / **Tarih:**

Pečat / Печат / Stamp / **Mühür**